

ORION DAY/WEEK



Wandmontierter Chronothermostat Täglich/Wöchentlich



IMIT CONTROL SYSTEM s.r.l.
Via Varallo Pombia, 19 - Castelletto Sopra Ticino (NO)
Tel (+39)0331941600 - Fax (+39)0331973100
www.imit.it - info@controlsys.it

PRODUKTBESCHREIBUNG UND TECHNISCHE ANGABEN

Dieses Produkt wird gemäß EN 60730-2-9, EN60730-2-7, in Übereinstimmung mit den geltenden EG-Richtlinien hergestellt und wird vollständig in Italien produziert.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung: Alkali-Batterien 2x1,5V LR6 (Typ AAA)
Batterielaufzeit > 1 Jahr
Klasse ErP = IV (-2%) im ON/OFF-Modus mit TPI
Klasse ErP = I (-1%) im herkömmlichen ON/OFF-Modus
Maximale Kontaktleistung: 5A(1A) 250VAC
Programmierung: Täglich/Wöchentlich (je nach Modell)
Betriebsart: Manuell / Automatisch / Frostschutz
Programmierung Mindestzeitfenster: 0,5 h
Programmierung auf zwei Temperaturstufen
Einstellungsfeld der Temperatur: 5,0÷35,0°C
Anzeigefeld der Temperatur 0,0÷50,0°C
Temperaturdifferential: einstellbar von 0,1 bis 2,0 K (Standard 0,2 K)
Maximale Umgebungstemperatur: 50°C
Temperaturfühler: NTC 100KΩ@25°C
Schutzgrad: IP20
Isolierungsstufe: Typ II (doppelte Isolierung)
Art des Verfahrens: 1B
Verschmutzungsgrad: 2
Software: Klasse A
Hitze- und Feuerbeständigkeit: Kategorie D
Lagertemperatur: -25 ÷ 60 °C
Art der Anlage: Heizung/Klimatisierung
Montage: an der Wand

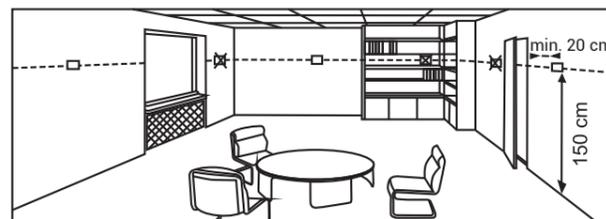
ACHTUNG!

Die Installation des Chronothermostats muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Es wird empfohlen, die Installation unter strikter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und der geltenden gesetzlichen Bestimmungen durchzuführen. Bevor eine Verbindung hergestellt wird, ist sicherzustellen, dass der Hauptschalter deaktiviert worden ist. Der Hersteller haftet nicht für die unsachgemäße Verwendung des Produkts.

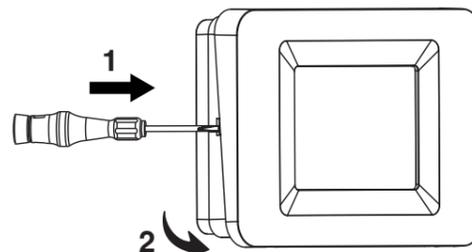
ORION D/W RL - Rev. 0623 - DE

INSTALLATION

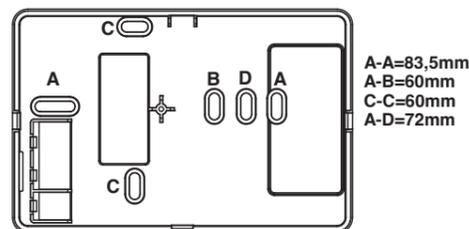
Das Gerät weit entfernt von Wärmequellen und Zugluft, etwa 1,5 m über dem Boden installieren.



Öffnen Sie das Gerät, indem Sie auf die Kerbe auf der LINKEN Seite der Basis drücken (1), die Frontplatte LEICHT nach RECHTS drehen (2) und sie ANHEBEN, um sie zu lösen.

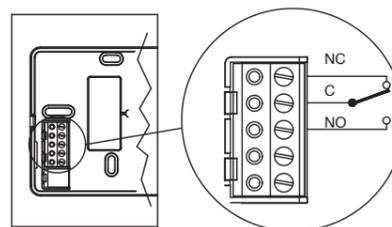


Entfernen Sie die innere Abdeckung der Anschlüsse, indem Sie die Befestigungsschraube herausdrehen und die Abdeckung nach links drehen. Befestigen Sie die Basis an der Wand, entweder mit einem horizontalen (A-B, A-D, A-A) oder vertikalen (C-C) Abstand.

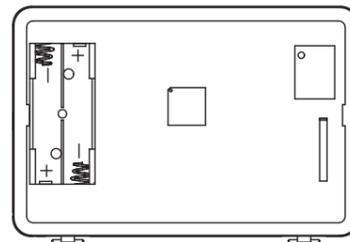


Elektrische Anschlüsse

Führen Sie die Kabel durch die Öffnung im Boden und schließen Sie sie gemäß dem Plan auf dem Etikett im Inneren des Geräts an die Klemmenleiste an, dann schrauben Sie die innere Abdeckung wieder an.



Legen Sie die Batterien in den dafür vorgesehenen Sitz innerhalb der Vorderseite ein und beachten Sie dabei die korrekte Polarität, wie in der Abbildung dargestellt.



Um das Gerät zu schließen, STECKEN SIE DIE BEIDEN TEILE ZUSAMMEN UND DRÜCKEN SIE DEN VORDEREN VERSCHLUSS, BIS DIE BEIDEN SEITLICHEN HAKEN SCHLIESSEN.

Austauschen der Batterien

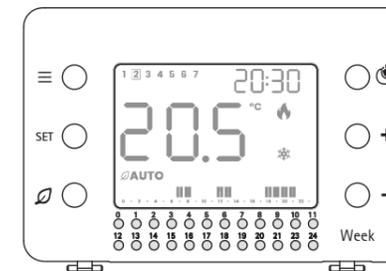
Wenn das Symbol für schwache Batterien blinkt, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

WENN DIE ANZEIGE " bAt " ERSCHEINT, SIND DIE BATTERIEN LEER UND DAS SYSTEM IST VERRIEGELT: SIE MÜSSEN SOFORT AUSGETAUSCHT WERDEN, UM ES WIEDER ZU AKTIVIEREN.

Gehen Sie wie in der Installationsanleitung beschrieben vor und bringen Sie die Abdeckung des Sockels wieder an, bevor Sie eine Operation durchführen.

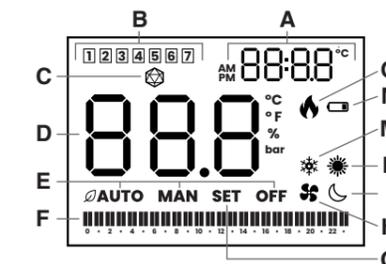
BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE UND DES BETRIEBS

Legende Tasten



- MENÜ
- EINSTELLUNGEN
- BETRIEBSART AUTO/MAN/OFF
- EINSTELLUNG TEMPERATUR KOMFORT/REDUZIERT
- WERTSTEIGERUNG
- VERTMINDERUNG
- TASTEN ZEITPROGRAMM
- GERÄTEMODELL (Täglich/Wöchentlich)

Legende Display



- A UHR / EINGESTELLTE TEMPERATUR
- B AKTUELLER WOCHENTAG (nur Wochenversion)
- C EINSTELLUNG DISPLAY HELLIGKEIT
- D UMGEBUNGSTEMPERATUR
- E BETRIEBSART (Auto/Man/OFF)
- F PROGRAMM Uhrzeit aktiv
- G PARAMETEREINSTELLUNG
- H ANLAGE IN BETRIEB (Klimatisierung)
- I REDUZIERTER TEMPERATUR AKTIV
- L SOMMERMODUS (Klimatisierung)
- M WINTERMODUS (Heizung)
- N LEERE BATTERIEN
- O ANLAGE IN BETRIEB (Heizung)

ERSTES EINSCHALTEN

Beim Einlegen der Batterien zeigt das Display momentan alle Segmente und Symbole gefolgt von der Software-Versionsnummer an, woraufhin die Einstellung der Uhr angefordert wird.

Uhr einstellen



Stellen Sie das Format 24H oder 12H con <+/->, poi <SET> ein.

- Stellen Sie die Uhrzeit mit <+/->, dann <SET> ein.
 - Stellen Sie die Minuten mit <+/->, dann <SET> ein.
 - Legen Sie den Tag mit <+/->, dann <SET> ein. (nur für die WOCHENEND-Version)
- Das Gerät schaltet auf [OFF].

Hinweis: Wenn der Einstellvorgang nicht innerhalb von 10 Minuten korrekt durchgeführt oder abgeschlossen wird, wird das Gerät aktiviert, indem die Uhr und der Wert der blinkenden Umgebungstemperatur auf dem Display angezeigt werden. In diesem Fall ist es notwendig, dass der Thermostat korrekt aktiviert wird:

- Stellen Sie die Uhrzeit mit <+/-> ein und bestätigen Sie mit <SET>.
- Stellen Sie die Minuten mit <+/-> ein und bestätigen Sie mit <SET>.
- Legen Sie den Tag mit <+/->, dann <SET> ein. (nur für die WOCHENEND-Version)

MODUS [OFF]=FROSTSCHUTZ, WINTER



Das Display zeigt OFF, Uhr und Raumtemperatur an. Die Frostschutzfunktion ist aktiv.

In diesem Modus bewahrt der Thermostat die Anlage, indem er den Kessel nur dann aktiviert, wenn die Umgebungstemperatur unter einen Mindestwert fällt (werkseitig auf +6°C eingestellt).

AKTIVE MODI: AUTOMATISCH [AUTO] UND MANUELL [MAN]

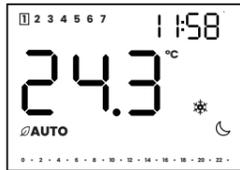
Drücken Sie nacheinander , um in den Modus [AUTO], in den Modus [MAN] zu wechseln und wieder in den Modus [OFF] zurückzukehren.

[AUTO] = Temperatureinstellung gemäß Zeitprogramm

[MAN] = Betrieb mit eingestellter manueller Temperatur.

Durch Drücken der Taste <SET> in diesen beiden Betriebsarten kann die Uhr oder die eingestellte aktive Temperatur (oben rechts auf dem Display) abwechselnd angezeigt werden.

AUTOMATIKBETRIEB



Die eingestellte Temperatur Komfort (nachfolgend: TC) oder reduziert (nachfolgend: TR) ändert sich automatisch in Abhängigkeit vom gespeicherten Zeitprogramm.

Beim ersten Einschalten ist kein Zeitfenster programmiert und TR (Symbol ) ist standardmäßig eingestellt.

Einstellungen Temperatur Komfort (TC) und reduziert (TR)

Drücken Sie nacheinander , um TC (Symbole  und [Set] blinkt oder TR (Symbole  und [Set] blinkt) anzuzeigen.

Drücken Sie, <SET> um die Anzeige zu verlassen, oder drücken Sie die Tasten <+/->, um den Wert zu ändern.

Drücken<SET>, um die neuen Werte zu speichern und zum Modus [AUTO] zurückzukehren

Wenn der Vorgang nicht abgeschlossen ist, kehrt der Thermostat nach 10 Minuten Inaktivität in den [AUTO]-Modus mit den zuvor gespeicherten Werten zurück.

Werkseinstellungen:

Wintermodus 

Temperatur Komfort 20°C

Temperatur reduziert 16°C

Sommermodus 

Temperatur Komfort 24°C

Temperatur reduziert 28°C

Zeitprogrammierung

Bevor Sie mit der Programmierung fortfahren, stellen Sie sicher, dass die Einstellungen der Uhr korrekt eingestellt sind.

Wechseln Sie andernfalls zum Benutzermenü, um die Daten zu aktualisieren (siehe Kapitel Benutzermenü).

Programmierung DAY-Modell

Die 24 Tasten entsprechen 24 Stunden am Tag und sind nur im [AUTO]-Modus aktiv.

Drücken Sie die Taste für die gewünschte Zeit, um TC (das entsprechende Segment wird eingeschaltet) oder TR (das entsprechende Segment wird ausgeschaltet) zu aktivieren.

Für jede Stunde kann eine ½ Stunde programmiert werden. Drücken Sie die Taste mehrmals, um die Reihenfolge des Ein- und Ausschaltens des entsprechenden Segments zu erhalten, wie unten angegeben.

Tastendruck	Display	0/29min	30/59min
Beginn	--	TR	TR
Eine Berührung		TC	TC
Zweite Berührung	_	TC	TR
Dritte Berührung	__	TR	TC
Vierte Berührung	--	TR	TR

JEDE ÄNDERUNG AN DER PROGRAMMIERUNG ÄNDERT DIE VORHERIGEN EINSTELLUNGEN; DIE ÄNDERUNG WIRD SOFORT ERFASST UND OHNE WEITERE BESTÄTIGUNGEN AKTIVIERT.

Programmierung WEEK-Modell

In der Wochenversion kann für jeden Wochentag eine andere Zeitprogrammierung eingestellt werden. Drücken Sie  um die wöchentliche Programmierfunktion zu aktivieren. Auf dem Display wird [SET] angezeigt und der Rahmen des aktuellen Tages blinkt.

Fahren Sie mit der heutigen Programmierung fort, wie für das DAY-Modell (vorheriges Kapitel) beschrieben.

Drücken Sie +/-, um zum nächsten oder vorherigen Tag zu wechseln.

Führen Sie den Zeitplan für den neuen Tag aus und wiederholen Sie ihn, bis der wöchentliche Zeitplan abgeschlossen ist. Drücken Sie  um den Zeitplan zu validieren und in den AUTO-Modus zurückzukehren.

Kopierfunktion

Um die wöchentliche Programmierung zu erleichtern, können die eingegebenen Tageseinstellungen auf den nächsten Tag kopiert werden. Sobald die Tagesprogrammierung eingestellt ist, drücken Sie <SET> und die Programmierung wird auf den nächsten Tag kopiert (der neue Tag blinkt). Bei jeder weiteren Berührung der Taste <SET> wird die Programmierung auf den nächsten Tag kopiert.

Am Ende drücken Sie  um die Programmierung zu beenden und die Auswahl zu validieren.

JEDE ÄNDERUNG AN DER AKTIVEN TAGESPROGRAMMIERUNG ÄNDERT DIE VORHERIGEN EINSTELLUNGEN. DIE ÄNDERUNG WIRD SOFORT ERFASST UND AKTIVIERT, OHNE DASS DER ZUGRIFF AUF DIE PROGRAMMIERFUNKTIONEN ODER WEITERE BESTÄTIGUNGEN ERFORDERLICH SIND.

Vorübergehende Erzwingung der eingestellten Temperatur

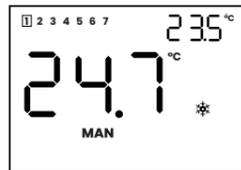
Während des Betriebs im [AUTO]-Modus kann der Wert der zu diesem Zeitpunkt aktiven gewünschten Temperatur (entweder TC oder TR) VORÜBERGEHEND geändert werden, ohne in den Programmiermodus zu wechseln.

Diese Änderung ändert die voreingestellten TC- oder TR-Werte nicht und ist nur bis zur nächsten vom Programm vorgesehenen Zustandsänderung (TC/TR oder umgekehrt) aktiv.

Durch Drücken der Tasten <+/-> wird der Wert der aktiven Temperatur geändert, der oben rechts blinkend angezeigt wird. Die Einstellung wird durch Drücken der Taste <SET> oder am Ende des Blinkens übernommen.

HINWEIS: WENN DAS PROGRAMM NACH DER ERZWINGUNG KEINE STATUSÄNDERUNGEN VON TC ZU TR ODER VON TR ZU TC ENTHÄLT, BLEIBT DIESE FUNKTION AKTIV UND ENTSPRICHT DER VERWENDUNG DES GERÄTS IM [MAN]-MODUS.

MANUELLER MODUS [MAN]



Der Thermostat regelt die Raumtemperatur ausschließlich nach manueller Temperatureinstellung.

Drücken Sie <SET>, um die eingestellte Temperatur anzuzeigen.

Drücken Sie die Tasten <+/->, um die gewünschte Temperatur zu ändern (zwischen 5 und 35°C), der Wert wird oben rechts blinkend angezeigt, die Einstellung wird durch Drücken der Taste <SET> oder am Ende des Blinkens erfasst.

Werkseinstellungen:

Wintermodus : 20°C

Sommermodus : 24°C

MODUS WINTERSAISON (Werkseinstellung)

Die Temperatur Komfort ist höher als die Temperatur reduziert (TC > TR)

Tamb = Umgebungstemperatur

Tset = Eingestellte Temperatur

Wenn Tamb < Tset die Heizung aktiviert, ist das Flammen-Symbol  aktiv

Wenn Tamb = Tset die Heizung deaktiviert, ist das Flammen-Symbol nicht mehr auf dem Display vorhanden.

Die nächste Wiedereinschaltung erfolgt, wenn die Tamb < Tset – Hysterese erscheint.

Um vom Modus Wintersaison (Heizung) in den Modus Sommersaison (Klimatisierung) zu wechseln und umgekehrt, beziehen Sie sich auf das folgende Kapitel BENUTZERMENÜ.

MODUS SOMMERSAISON (Werkseinstellung)

Die Temperatur Komfort ist niedriger als die Temperatur reduziert (TC < TR)

Tamb = Umgebungstemperatur

Tset = Eingestellte Temperatur

Wenn Tamb > Tset die Kühlung aktiviert, wird das Lüfter-Symbol  aktiv

Wenn Tamb = Tset die Kühlung deaktiviert, ist das Lüfter-Symbol nicht mehr auf dem Display vorhanden.

Die nächste Wiedereinschaltung erfolgt, wenn die Tamb > Tset + Hysterese erscheint.

Um vom Modus Sommersaison (Klimatisierung) in den Modus Wintersaison (Heizung) zu wechseln und umgekehrt, beziehen Sie sich auf das folgende Kapitel BENUTZERMENÜ.

BENUTZERMENÜ

Über das Benutzermenü können folgende Parameter variiert werden:

1) Sommer/Winter-Modus 

2) Einstellung der Uhr

3) Einstellung der Display-Helligkeit 

Um auf das Benutzermenü zuzugreifen, aktivieren Sie mit der Taste  den Modus [OFF] und drücken Sie die Taste . Auf dem Display blinkt [SET].

1) Sommer/Winter

Das Schneeflocken- (Werkseinstellung) oder Sonnenschein-Symbol blinkt.

Drücken Sie die + Taste, um den Wintermodus einzustellen 

Drücken Sie die – Taste, um den Sommermodus einzustellen 

Drücken Sie die Taste <SET>, um den Vorgang zu bestätigen und zum nächsten Parameter zu wechseln, oder warten Sie, bis das Blinken beendet ist, um das Menü zu verlassen und die geänderten Daten zu speichern.

2)Uhreinstellung

Blinkt die Uhrzeit (blinkt auch am Tag für das WEEK-Modell)

Drücken Sie <+/->, um die Stunden einzustellen, <SET> zu bestätigen

Drücken Sie <+/->, um die Minuten einzustellen, <SET> zu bestätigen.

Drücken Sie >+/->, um den Tag einzustellen (nur Week-Modell)

Drücken Sie die Taste <SET>, um den Vorgang zu bestätigen und zum nächsten Parameter zu wechseln, oder warten Sie, bis das Blinken beendet ist, um das Menü zu verlassen und die geänderten Daten zu speichern.

3)Einstellung der Helligkeit

Blinkt das Symbol  und den aktuell eingestellten Wert (ab Werk 50%).

Drücken Sie <+/->, um die Helligkeit zu erhöhen oder zu verringern. Drücken Sie die Taste, <SET> um den Vorgang zu bestätigen und das Menü zu verlassen, oder warten Sie, bis das Blinken beendet ist, um das Menü zu verlassen und die geänderten Daten zu speichern.

INSTALLATEUR-MENÜ

ACHTUNG: DIE IN DIESEM Menü ENTHALTENEN PARAMETER WIRKEN SICH, WENN SIE GEÄNDERT WERDEN, AUF DIE FUNKTIONSWEISE DES GERÄTS AUS.

Um auf das Installationsmenü zuzugreifen, aktivieren Sie den Modus [OFF] und drücken Sie gleichzeitig die Tasten < + > und < - > für mindestens fünf Sekunden.

Auf dem Display blinkt [SET]; die Parameternummer und den eingestellten Wert.

Drücken Sie die Taste, <SET> um die Parameter anzuzeigen, drücken Sie die Tasten <+/->, um den Wert des angezeigten Parameters zu ändern. Drücken Sie die Taste <SET>, um die Änderung zu bestätigen und zum nächsten Parameter zu wechseln.

P01 FROSTSCHUTZSCHWELLE

Werkseinstellung +6°C, einstellbar von 5,0 bis 10°C, mit 0,5°C Schwankung.

P02 HYSTERESE

Werkseinstellung 0,2°C, einstellbar zwischen 0,1 und 2,0°C.

wird als Differenz zwischen der gewünschten Temperatur (nach deren Erreichen sich das System ausschaltet) und der Temperatur definiert, die erreicht werden muss, damit sich das System wieder einschaltet. Die richtige Einstellung muss in Abhängigkeit von den Eigenschaften der Anlage und dem wahrgenommenen Komfort erfolgen.

P03 KALIBRIERUNG ABLESUNG UMGEBUNGSTEMPERATUR

Werkseinstellung 0,0°C, einstellbar von –5,0 bis +5,0°C

P04 EINSTELLUNG EINSTELLARTEN

0 = ON/OFF-Einstellung bei Hysterese

1 = TPI-Einstellung für Heizkörperanlagen

2 = TPI-Einstellung für Bodenanlagen

Werkseinstellung „0“. Weitere Informationen finden Sie im folgenden Kapitel EINSTELLARTEN.

P05 PARAMETER AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

Schriftliche Anzeige [rSt]. Halten Sie die Tasten <+> und <-> einige Sekunden lang gleichzeitig gedrückt.

Der Nachweis des Zurücksetzens auf die Werkseinstellungen erfolgt durch Ausschalten des Displays und progressive Anzeige von drei horizontalen Segmenten mit anschließendem Neustart des Thermostats.

Wenn Sie die WERKSEINSTELLUNGEN nicht ZURÜCKSETZEN möchten, drücken Sie die Taste <SET>, um den Vorgang zu bestätigen und das Installationsmenü zu verlassen.

EINSTELLARTEN

ON/OFF-Einstellung bei Hysterese

Dabei handelt es sich um den herkömmlichen ON/OFF-Betrieb: Im Winterbetrieb wird die Anlage stufenlos eingeschaltet, bis die Raumtemperatur die gewünschte Temperatur erreicht.

Zu diesem Zeitpunkt bleibt die Anlage ausgeschaltet, bis die Umgebungstemperatur unter die gewünschte Temperatur abzüglich eines anderen Faktors, der Hysterese genannt wird, fällt. Im Sommerbetrieb ist der Betrieb umgekehrt.

TPI-Einstellung

Das TPI ist eine Art von Regelung, welche die Aktivierung der Anlage für die erforderliche Mindestzeit gewährleistet, aber ausreicht, um den Raum auf der gewählten Temperatur zu halten.

Ein Thermostat mit TPI misst kontinuierlich die Umgebungstemperatur, in der es sich befindet, und führt eine Reihe von Berechnungen durch, um die Zünddauer der Anlage zu bestimmen, um die eingestellte Temperatur zu erreichen und aufrechtzuerhalten, wodurch die Energieeffizienz erhöht wird.

Die Anlage schaltet sich für immer kürzere Zeiträume ein, wenn sie sich der richtigen Temperatur nähert. Wenn der gewünschte Temperaturwert (Sollwert) im Raum erreicht ist, wird das System für kurze Zeit eingeschaltet, um diese Temperatur zu halten.

HINWEISE ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Sie können es bei den speziellen, von den lokalen Behörden eingerichteten getrennten Sammelstellen oder bei Händlern, die diesen Service anbieten, abgeben.

Die getrennte Entsorgung eines Elektro- oder Elektronikgeräts vermeidet mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung ergeben, und ermöglicht die Wiederverwertung der Materialien, aus denen es hergestellt wurde, um erhebliche Einsparungen an Energie und Ressourcen zu erzielen.

Um die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten zu unterstreichen, ist das Produkt mit einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern gekennzeichnet.